MICRON

I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 19
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 36
GR	Εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση	pag. 53
PL	Instrukcje Instalacji, Użytkowania I Konserwacji	str . 70
F	Installation, usage et maintenance	pag. 87
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 104
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 121
SL	Vgradnja, uporaba in vzdrževanje	str . 138

ITALIANA® CAMINI

DIVISIONE di EDILKAMIN S.p.A.

www.edilkamin.com

Estimado Sr./Sra.
Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro.
Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad diríjase a su Vendedor donde ha efectuado la compra o visite nuestra página internet www.edilkamin.com en la opción CENTROS DE ASISTENCIA TÉCNICA.

NOTA
- Después de haber desembalado el producto, asegurarse que el producto se encuentra integro y completo (unión acodada, rosetón, manilla "manofría", revestimiento, libro de garantía, guantes, CD/ficha técnica, espátula, sales deshumidificantes).

En caso de anomalías contactar rápidamente el vendedor en donde ha realizado la compra al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo
Deberá ser efectuada absolutamente por el - Centro Asistencia Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) en caso contrario caducará la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683 Rev.2005 (Cap "3.21") consiste en una serie de operaciones de control efectuadas con la estufa instalada y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

A través del vendedor, en el número verde o en el sitio internet www.edilkamin.com puede encontrar el nominativo del Centro de Asistencia técnica más cercano.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.
- El número de cupón de control, necesario para la identificación de la estufa, está indicado:
- en la parte superior del embalaje
- en el libro de garantía dentro del hogar
- sobre la matrícula que se encuentra aplicada en el interior de la estufa;

Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geométricamente indicativas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
EDILKAMIN S.p.A.. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. CIF 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:
La estufa de pellet indicada a continuación cumple con la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción)
ESTUFAS DE PELLET, con marca comercial ITALIANA CAMINI, denominada MICRON
N° de SERIE: Ref. Placa de datos AÑO DE FABRICACIÓN: Ref. Placa de datos

La conformidad a los requisitos de la directiva 89/106/CEE además es determinada por la conformidad a la norma europea. EN 14785:2006

Asimismo declara que:
estufa de pellet de madera MICRON respeta los requisitos de las directivas europeas:
2006/95/CEE - Directiva Baja Tensión
2004/108/CEE - Directiva Compatibilidad Electromagnética

EDILKAMIN S.p.a. declina toda responsabilidad de mal funcionamiento del equipo en caso de sustitución, montaje y/o cambios efectuadas no por personal EDILKAMIN sin autorización de la escribiente.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La estufa MICRON ha sido diseñada para producir aire caliente utilizando como combustible el pellet de madera, cuya combustión es controlada electrónicamente. A continuación se ilustra el funcionamiento (las letras hacen referencia a la figura 1).

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cóclea (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un ventilador/extractor de humos (F).

Los humos producidos por la combustión, son extraídos por el hogar a través del mismo ventilador (F), y son expulsado desde la boca (G) con posibilidad de unión sobre la parte posterior, sobre el lado derecho y sobre la parte superior de la estufa (ver pág. 25).

El hogar, revestido en Vermiculita, está cerrado frontalmente por una puerta de vidrio cerámico (para la apertura utilizar la correspondiente “manofría”).

La cantidad de combustible, la extracción de humos, alimentación del aire comburente, se regulan por medio de la tarjeta electrónica dotada de software con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones.

La estufa está equipada con una toma de serie para la conexión con cable opcional (cód. 640560) con dispositivos de encendido remoto (cronotermostatos, etc.).

El revestimiento externo de cerámica se encuentra disponible en tres colores diferentes:
blanco crema, burdeos y gris

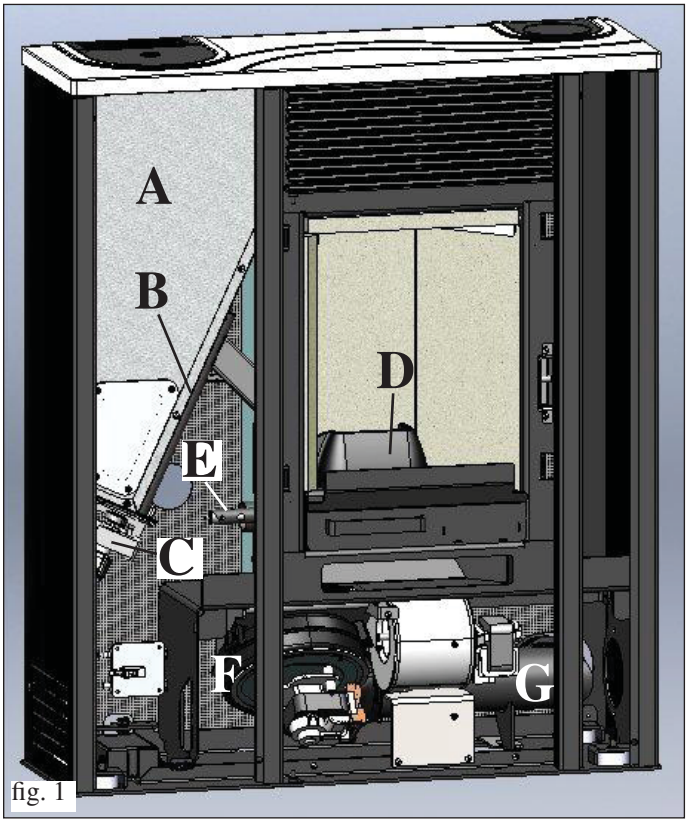


fig. 1

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

El aire caliente es emitida al ambiente de instalación a través de la rejilla que se encuentra ubicada en parte superior del frontal. Dicho ambiente es también irradiado por la boca del hogar.

• Los únicos riesgos que derivan del uso de las estufas están relacionados con el incumplimiento de las normas de instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) o con la introducción de sustancias extrañas.

• En el caso de no funcionamiento de componentes, la estufa está dotada de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se dejará acontecer sin intervenir en ningún momento.

• Para un regular funcionamiento la estufa debe instalarse respetando según lo indicado en esta documentación y durante el funcionamiento no debe abrirse la puerta: la combustión de hecho es gestionada de modo automático y no requiere ningún tipo de intervención.

• Usar como combustible solo pellet de madera de 6 mm de diám.

• En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas.

• Para la limpieza del canal de humo (conducto que conecta la boca de salida de humos de la estufa con el tubo de humos) no deben utilizarse productos inflamables.

• Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse solamente en FRÍO.

• El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado y un paño.

• No limpiar en caliente.

• Asegurarse que la estufa sea colocada y encendida por un CAT habilitado por Edilkamin (centro de asistencia técnica) siguiendo las indicaciones de la presente ficha; condiciones indispensables para mantener la validez de la garantía.

• Durante el funcionamiento de la estufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no tocar sin guantes adecuados).

• No deposite objetos no resistentes al calor cerca de la estufa.

• No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.

• No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma estufa.

• No moje la estufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

• No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

• La estufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

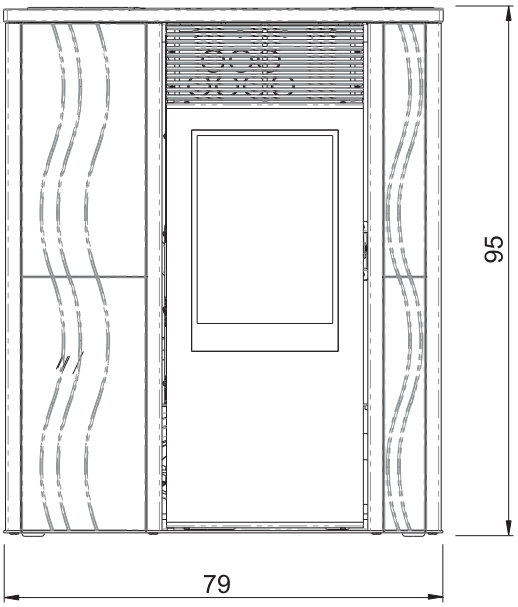
Si es necesario realizar la limpieza de la placa de humos retirando el hogar de Vermiculite extrayendo las correspondientes bridas.

• En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol.

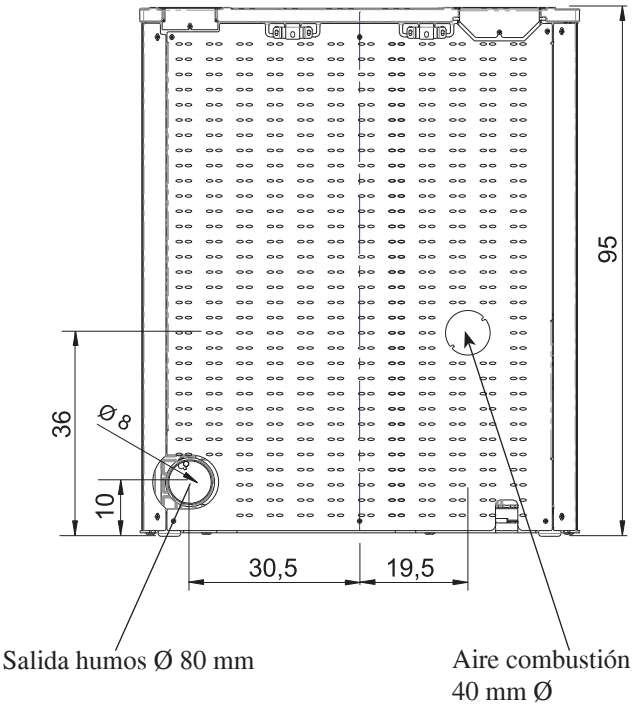
• ATENCIÓN: EL PELLET VACIADO POR EL CRISOL NO DEBE SER DEPOSITADO EN EL DEPÓSITO.

DIMENSIONES

FRENTE



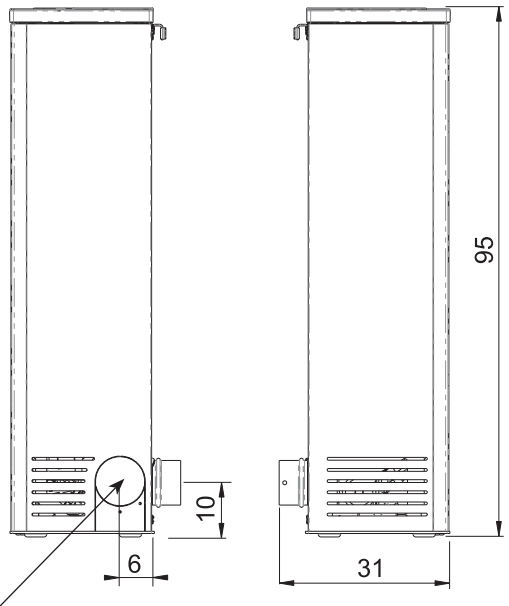
PARTE TRASERA



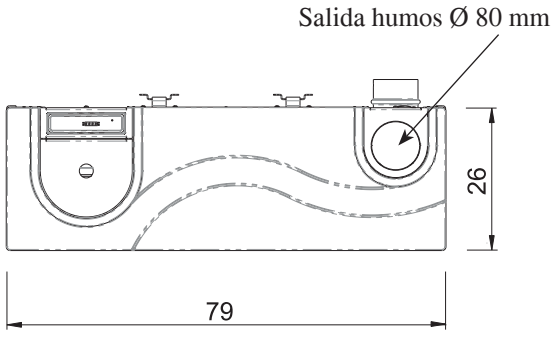
ESPAÑOL

LADO

derecho izquierdo

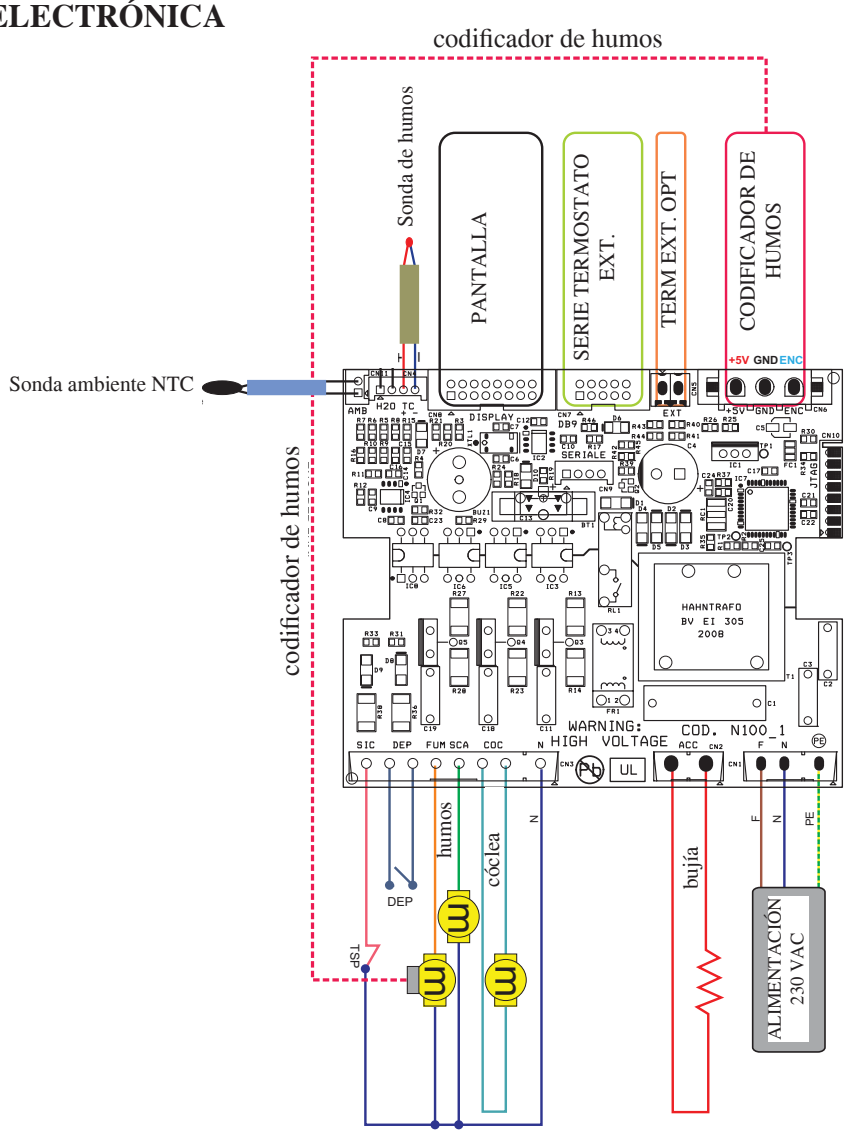


PLANTA



APARATOS ELECTRÓNICOS

FICHA ELECTRÓNICA



PUERTA DE SERIE

Sobre la salida de serie RS232 con su correspondiente cable (cod. 640560) es posible hacerse instalar por el CAT (Centro de asistencia técnica) un elemento opcional para el control de los encendidos y apagados como p.ej un termostato ambiente.
La salida serial se encuentra en el interior de la estufa en el lado izquierdo.

BATERÍA COMPENSADORA

En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt).
Su malfuncionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal).
Para mayor referencia ponerse en contacto con el CAT (Centro de asistencia técnica) que ha realizado el primer encendido.

DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

• TERMOPAR:
situada en la descarga de humos detecta la temperatura.
Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

• PRESOSTATO DIFERENCIAL:
Situado en la zona de aspiración de humos, interviene cuando detecta problemas de depresión en el circuito de humos (p.ej tubo de humos obstruído).

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD:
Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro de la estufa.
Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la estufa

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉNCNICAS		
Potencia nominal	7	kW
Rendimiento potencia nominal	91	%
Emisión CO (13% O2) potencia nominal	0,016	%
Masa humos potencia nominal	4,8	g/s
Potencia reducida	2,1	kW
Rendimiento potencia reducida	93	%
Emisión CO (13% O2) potencia reducida	0,032	%
Masa humos potencia reducida	2,6	g/s
Máximo exceso de temperatura humos	220	°C
Tiro mínimo	12	Pa
Autonomía mín/máx	9,5 / 30	horas
Consumo combustible mín/máx	0,5 / 1,6	kg/h
Capacidad del depósito	15	kg
Volumen calentable *	180	m³
Peso con embalaje	140	kg
Diámetro conducto de humos (macho)	80	mm
Diámetro conducto toma de aire (macho)	40	mm

***** El volumen calentable es calculado considerando un aislamiento de la caja de L 10/91 y posteriores modificaciones y una solicitación de calor de 33 Kcal/m³ hora.
* Es importante tener en consideración también la colocación de la estufa en el ambiente que calentar.

NOTA:
1) tener en consideración que equipos externos pueden provocar averías al funcionamiento de la tarjeta electrónica.
2) atención: intervenciones en componentes en tensión, mantenimientos y/o controles deben ser efectuados por personal cualificado.
(Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica)

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentación	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potencia media absorbida	120	W
Potencia absorbida en el encendido	400	W
Protección en tarjeta electrónica *	Fusible F4 AL, 250 Vac	

Los datos indicados arriba son indicativos.
EDILKAMIN s.p.a. se reserva modificar sin previo aviso los productos y a su entero juicio.

INSTALACIÓN

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683 y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales.
En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS

La estufa NO debe encontrarse instalada en el mismo ambiente donde hay extractores, aparatos de calefacción de tipo B, y otros aparatos que puedan poner en peligro el correcto funcionamiento.
Ver norma UNI 10683.

CONTROL CONEXIÓN ELÉCTRICA (posicionar el enchufe de corriente en un punto fácilmente accesible)

La estufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Si la toma de corriente no se encontrara fácilmente, preparar un dispositivo de interrupción de la alimentación (interruptor) arriba de la estufa (a cargo del cliente).
Variaciones de tensión superiores al 10% pueden dañar a la estufa.
El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra.
La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia de la estufa.
La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hará responsable.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIO

En caso de paredes combustibles (por ej: madera) es necesario prever un adecuado aislamiento de material no combustible.
Es obligatorio aislar de modo adecuado el tubo de descarga de humos ya que este alcanza temperaturas muy elevadas.
Cada elemento adyacente a la estufa de material combustible y/o sensible al calor debe encontrarse a una distancia mínima de 40 cm o aislado oportunamente con material aislante y no combustible, en cualquier caso delante de la estufa no pueden colocarse materiales a menos de 80 cm porque se someten directamente a la radiación del hogar.

TOMA DE AIRE

Es necesario que se coloque detrás de la estufa una toma de aire conectada al exterior, con un diámetro mínimo de 80 cm², que garantice a la estufa alimentación de aire suficiente para la combustión.
La toma de aire debe ser conectada a la boca que se encuentra en la parte posterior de la estufa (ver pág. 26).

DESCARGA DE HUMOS

El sistema de descarga de humos debe ser único para la estufa (no se admiten descargas en salida de humos común con otros dispositivos).
La descarga de humos se realiza desde la boca de diámetro 8 cm de salida en la parte posterior, en el lado derecho/izquierdo o superior. La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados por EN 1856. El tubo debe estar sellado herméticamente.
Para la cabida de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (siliconas o masillas para altas temperaturas). El único tramo horizontal admitido puede tener una longitud de hasta 2 m. Es posible un número de curvas con una amplitud máx. de 90º (con respecto a la vertical) hasta dos. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de salida de humos) un tramo vertical y un terminal antiviento (referencia UNI 10683).
Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente. Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar indicado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de ø 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (p.ej: acero ø 80 mm).
Todos los tramos del conducto de humos deben ser inspeccionables. Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse al menos una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto)
La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de incendio de la chimenea. En tal caso actuar del siguiente modo: no apagar con agua y vaciar el depósito de pellet.
Contactar a personal especializado antes de poner en marcha la máquina.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

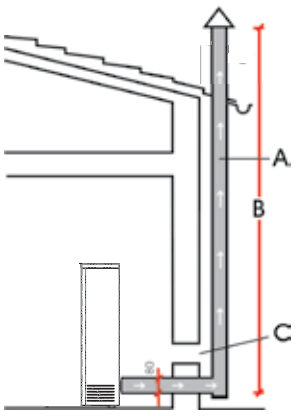
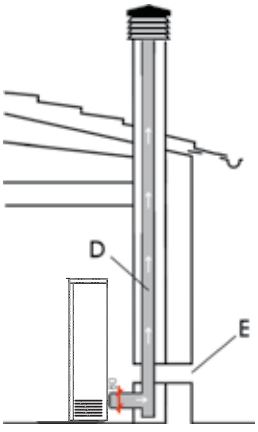


Fig. 2



A: tubo de salida de humos de acero aislado
B: altura mínima 1,5 m y más de la altura de canalón del techo
C-E: toma de aire del ambiente (sección de paso mínimo 80 cm²)
D tubo de salida de humos de acero, interno al tubo de salida de humos existente de obra.

CHIMENEA

Las características fundamentales son:
- sección interna en la base igual que la del tubo de humos
- sección de salida no menor que el doble de la del tubo de humos
- posición a todo viento, por encima de la cima del techo y fuera de las zonas de reflujo.

INSTALACIÓN

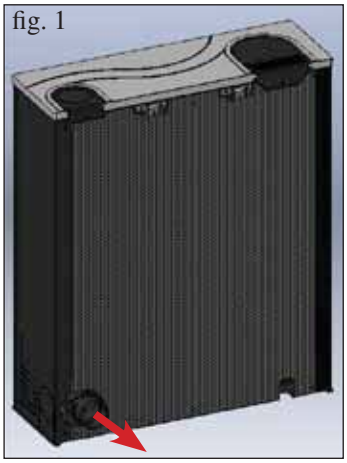


fig. 1

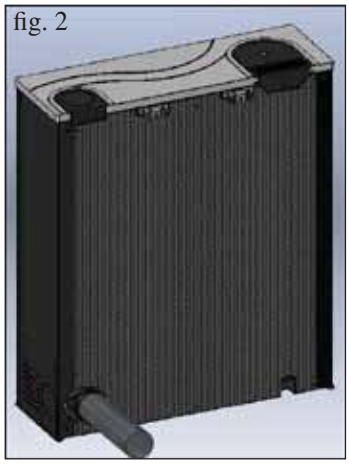


fig. 2

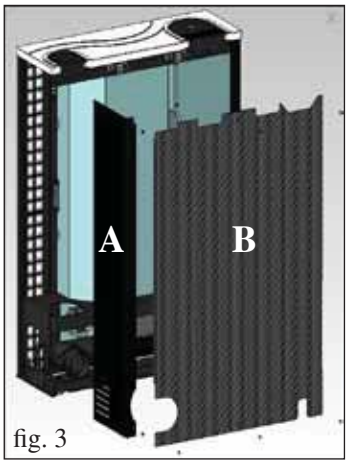


fig. 3

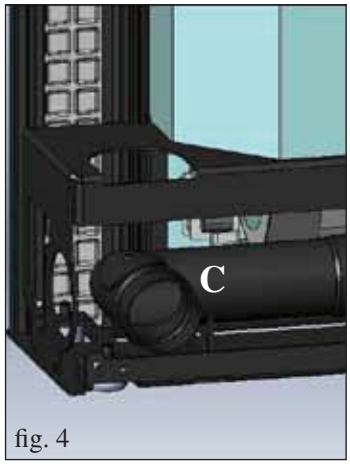


fig. 4

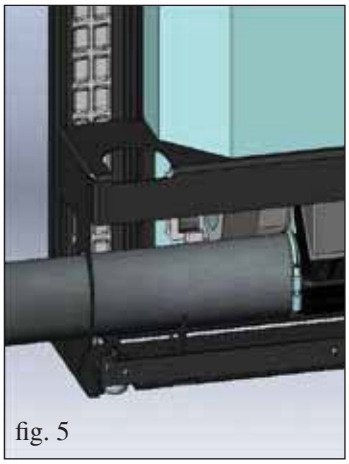


fig. 5

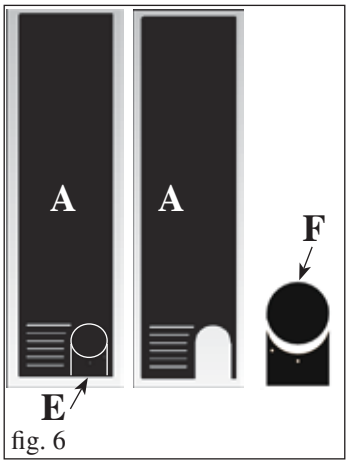


fig. 6

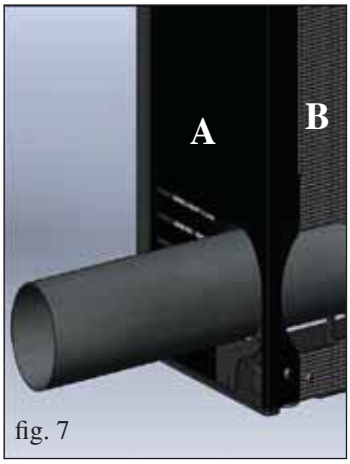


fig. 7

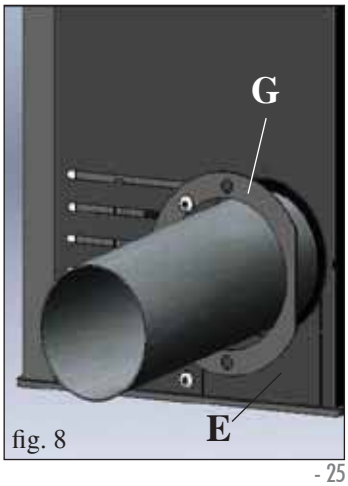


fig. 8

SALIDA DE HUMOS

MICRON está indicada para la conexión del tubo de salida de humos sobre la parte trasera, sobre el lado derecho y sobre la parte superior de la estufa.

La estufa se entrega configurada para la salida del tubo de humos desde la parte posterior (fig.1-2).

CONEXIÓN SALIDA DE HUMOS POR DETRÁS

Conectar el tubo de salida de humos (no entregado con el equipo) a la unión acodada (C-fig.4) a través de la tira entregada con el equipo.

PARA PERMITIR LA CONEXIÓN DE LA SALIDA DE HUMOS DESDE EL LADO DERECHO Y DE LA PARTE SUPERIOR ES NECESARIO RETIRAR EL LADO METÁLICO DERECHO Y EL PANEL TRASERO.

Actuar del siguiente modo:
- Desmontar el lado metálico derecho extrayendo los 2 tornillos (A - fig. 3).
- Desmontar el panel trasero extrayendo los 6 tornillos (A - fig. 3)

CONEXIÓN DE LA SALIDA DE HUMOS DESDE EL LADO DERECHO

Retirar la unión acodada (C - fig. 4).

Conectar el tubo de salida de humos (no entregado con el equipo) sobre la boca del tornillo hembra de humos a través de la tira entregada con el equipo (fig. 5).

Retirar el diafragma precortado (E - fig.6) por el lado metálico (A), ya desmontado, para permitir el paso del tubo de salida de humos (no entregado).

Desde el diafragma E (fig.6) retirar la parte F (fig.6).

Volver a montar el lado metálico A (fig. 7), el panel posterior B (fig. 7) y el diafragma E sin la porción F (fig. 8).
Completar la operación fijando el rosetón de cierre G (entregado con el equipo) a través de los tornillos suministrados.

Nota: la fijación del rosetón y del lado de chapa debe realizarse después de haber efectuado la fijación definitiva del tubo de humos

CONEXIÓN SALIDA DE HUMOS DESDE LA TAPA

Aflojar la tira de bloqueo de la unión acodada (C - fig.9/10) y girarla 90º hacia arriba.
Retirar desde la parte superior la tapa metálica (H - fig.11) que se encuentra fijado a través de tornillos.

Retirar el diafragma precortado (I - fig. 12) para permitir el paso del tubo de salida de humos (no entregado).

Volver a colocar la tapa (H) y desfilar el tubo de salida de humos (no entregado con el equipo) desde arriba calzándolo sobre la unión acodada (C - fig. 13/14) con las tiras entregadas con el equipo.

Completar la operación montando nuevamente el lado metálico (A - fig. 15) y el panel posterior (B - fig. 15).

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

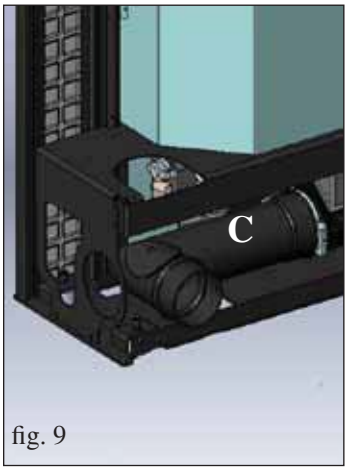


fig. 9

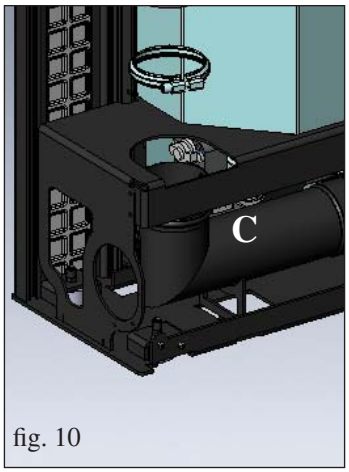


fig. 10

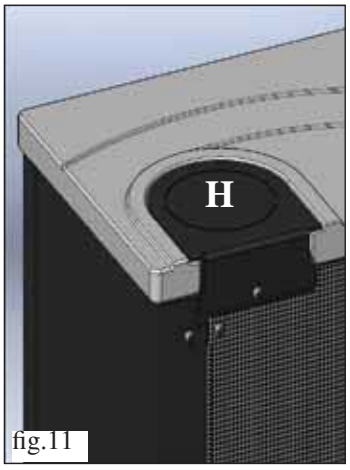


fig.11

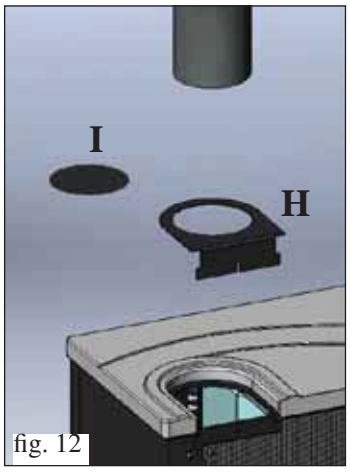


fig. 12

fig. 13

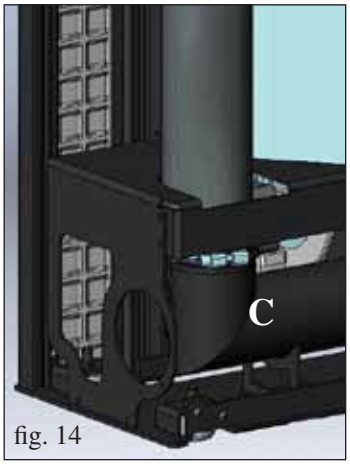


fig. 14

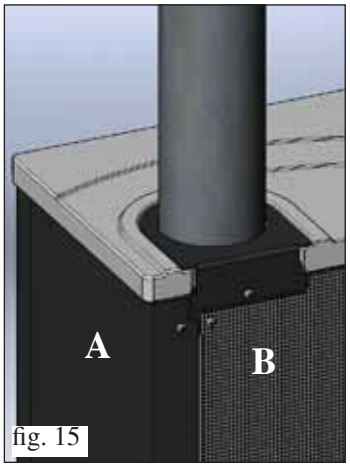
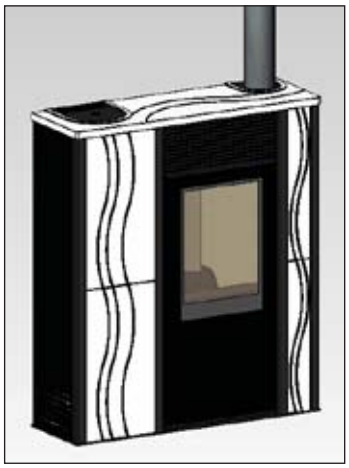


fig. 15



ESPAÑOL

TOMA DE AIRE

Es necesario que se coloque detrás de la estufa un conducto de toma de aire conectado al exterior, con sección útil mínima de 80 cm², que garantice alimentación de aire suficiente para la combustión.
Para aplicar el conducto sobre la parte posterior de la estufa se encuentra un orificio cerrado por la tapa (S - fig. 18).
Retirar la tapa (S) y actuando desde la parte izquierda de la parte frontal de la estufa (aún sin panel de revestimiento), calzar el tubo flexible de aluminio corrugado (no entregado con el equipo) sobre la boca del conducto de toma de aire externo (T - fig. 19-20).
Volver a girar el tubo sobre sí mismo y hacerlo transitar a través del orificio (U - fig. 21) sobre el respaldo para alcanzar el ambiente externo.
Es necesario predisponer la toma de aire, que se encuentra conectada con el exterior, en el caso de instalación de la estufa a la pared.
En este caso es necesario proteger con una red la entrada del aire, en la cual se garantiza una sección libre de al menos 12 cm².
El tubo debe tener una longitud inferior a 1 metro y no debe presentar curvas.
Además debe estar rematada con una parte a 90º grados hacia bajo o con una protección del viento.

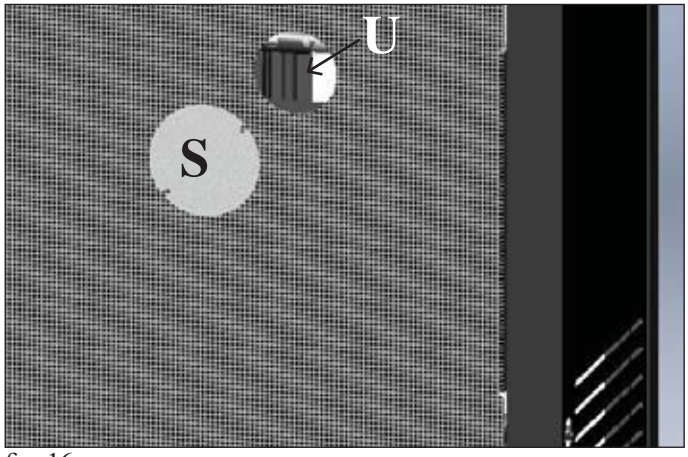


fig. 16

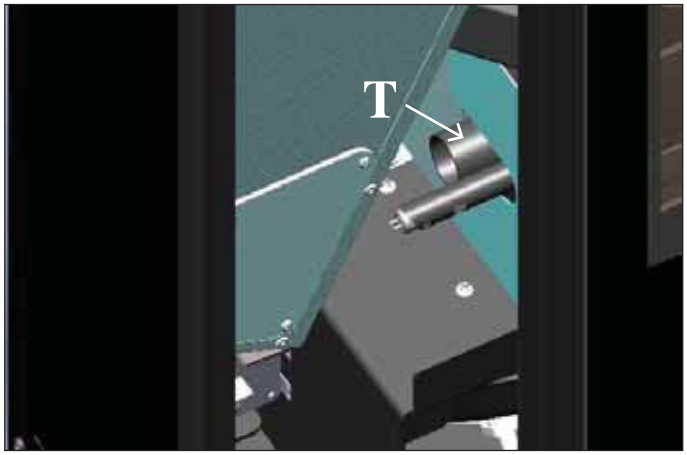


fig. 17

ENSAMBLAJE

fig. 1

fig. 2

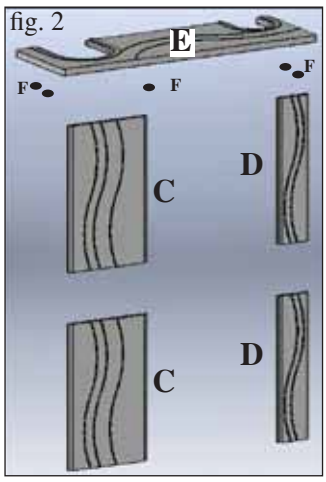


fig. 3

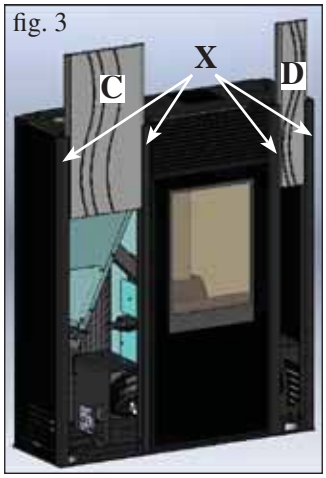


fig. 4

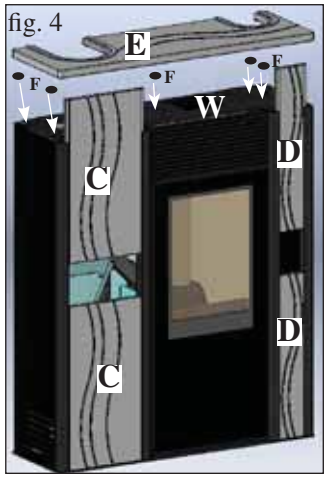


fig. 5

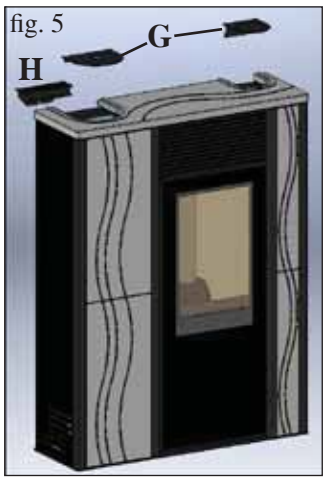


fig. 6

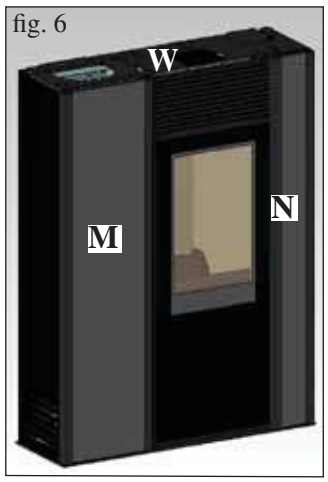
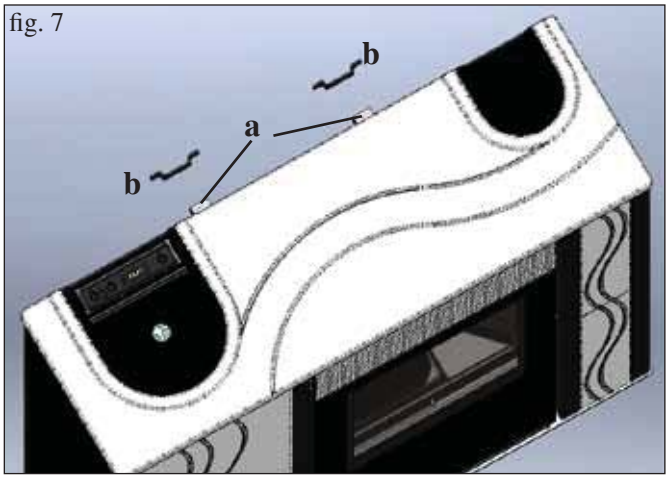


fig. 7



REVESTIMIENTO CON FRONTALES DE CERÁMICA

La estufa es entregada con lados metálicos y los perfiles de aluminio (X - fig. 3) que ya se encuentran montados, mientras que las piezas que se indican a continuación se encuentran embaladas aparte.

Fig. 2
- 2 frontales de cerámica izdo (C)
- 2 frontales de cerámica dcho (D)
- 1 parte superior de cerámica (E)
- 5 gomas (F)

Para el montaje proceder de la siguiente manera:

Fig. 3/4
Desfilar en los perfiles de aluminio (X), los dos pares de frontales delanteros de cerámica dcho (D) e izdo (C).

Fig. 4/5
Aplicar las gomas (F) en los correspondiente orificios que se encuentran sobre la parte superior metálica (W).

Colocar la parte superior de cerámica (E) sobre las gomas. Aplicar el soporte metálico compuesto por el panel sinóptico (H) y por dos tapas de chapa (G).

REVESTIMIENTO CON FRONTALES DE CHAPA

Para esta versión, la estufa es entregada con los frontales de chapa metálicos ya montados (M - N - fig.6).

Para las fases de ensamblaje restante seguir el mismo procedimiento utilizado para la versión con frontales de cerámica.

Fig. 7
Fijar la estufa en la pared con las escuadras (a) y las abrazaderas (b) incluidas en el suministro, o utilizar sistemas alternativos que garanticen la estabilidad de la estufa.

INSTRUCCIONES DE USO

1º Encendido/Ensayo a cargo del Centro de Asistencia Técnica autorizado Edilkamin (CAT)
La puesta en servicio debe ser efectuada como se prescribe por la norma UNI 10683 punto 3.21.
Dicha norma indica las operaciones de control que efectuar en el puesto, terminadas para aceptar el correcto funcionamiento del sistema.

El centro de asistencia técnica Edilkamin (CAT), se encargará de calibrar la estufa dependiendo del tipo de pellet y de las condiciones de instalación.

La puesta en funcionamiento por parte del CAT es indispensable para la activación de la garantía**.**

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:
==> La correcta instalación.
==> La alimentación eléctrica.
==> El cierre de la puerta, que debe ser hermético
==> La limpieza del crisol.
==> La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (fecha, potencia o temperatura intermitente).

CARGA DEL PELLET EN EL DEPÓSITO
Para acceder al depósito retirar la tapa metálica * (fig. 1).

ATENCIÓN:
Si se recarga la estufa mientras está en funcionamiento utilizar los guantes de protección entregados con el equipo.

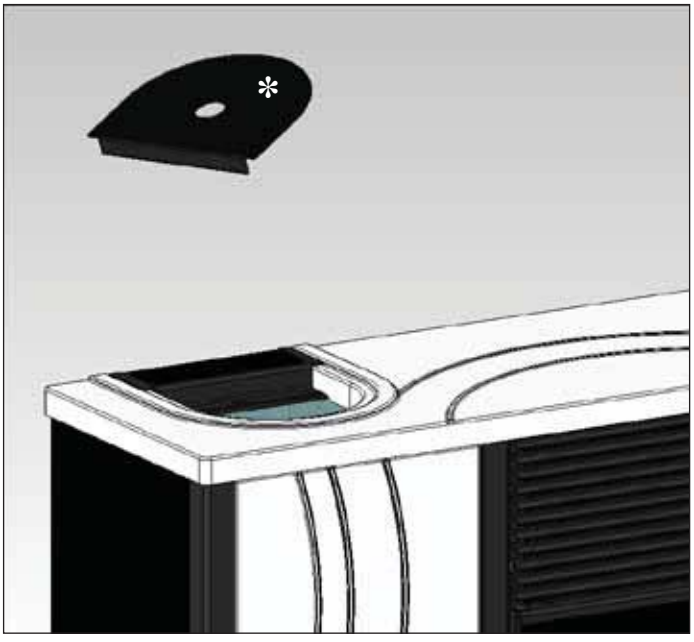
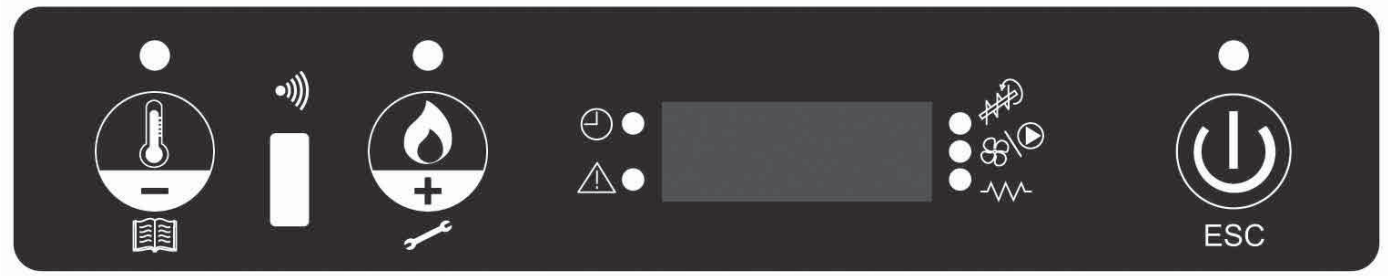


fig. 1

NOTA sobre el combustible.
MICRON está proyectado y programado para quemar pellet de madera de diámetro de unos 6 mm.
El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.
Está comercializado en sacos de 15 Kg.
Para NO poner en peligro el funcionamiento de la estufa es indispensable NO quemar otras cosas.
La utilización de otros materiales (incluída leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía.
EDILKAMIN ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:
diámetro: 6 milímetros
longitud máxima: 40 mm
humedad máxima: 8 %
rendimiento calórico: 4300 kcal/kg al menos
El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste del aplique, análogo al que hace el CAT (centro asistencia técnica) en el primer encendido.
El uso de pellet no idóneo puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del cristal, incombustos, …
Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.
Bueno: liso, longitud regular, poco polvoriento.
Caducado: con grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

INSTRUCCIONES DE USO

PANEL SINÓPTICO



tecla para configurar la temperatura ambiente que se desea o para entrar en el menú (set temp.ambiente)

tecla para configurar la potencia de la estufa (set potencia)

tecla de encendido/apagado o confirmación/salida del menú

indica que se ha programado el cronotermostato para realizar encendidos automáticos a horario

indica una condición de alarma

indica el funcionamiento del motorreductor del pellet

indica el funcionamiento del ventilador

indica el funcionamiento de la bujía

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

• Para acceder al menú pulsar la tecla durante 2 segundos (el led se apaga).

Pulsando la tecla o bien la tecla, se desplazará por el siguiente menú:

- **M1:** Set Reloj
- **M2:** Set Crono
- **M3:** Idioma
- **M4:** Stand-By
- **M5:** Primera carga
- **M6:** Estado
- **M7:** Calibrado técnico (CAT)
- **M8:** Tipo pellet (CAT)
- **M9:** Salida

• Para confirmar el menú que se desea pulsar la tecla.

• Para volver al menú anterior pulsar la tecla durante 3 segundos.

• Para salir del menú pulsar la tecla durante 6 segundos.

ENCENDIDO/APAGADO

• Para encender/apagar la estufa pulsar la tecla durante 3 segundos.

Led encendido estufa en funcionamiento
Led intermitente estufa apagada o en estado de alarma
Led apagado estufa apagada

FUNCIONAMIENTO

La estufa tiene dos modalidades de funcionamiento:

- MANUAL:
En la modalidad de funcionamiento MANUAL se programa la potencia en la que trabajará la estufa. Independientemente de la temperatura del local en la que está instalada.
Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL pulsar la tecla (se ilumina el led).

Pulsando la tecla es posible aumentar la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje 'MAN' (más de 40°).

- AUTOMÁTICA
En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA se puede programar la temperatura objetivo de alcanzar en el local donde está instalada la estufa.
La estufa, autónomamente, cuando alcanza la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE), irá en modulación llevándose en potencia 1.

Para configurar el set de temperatura ambiente pulsar ,(se ilumina el led), se visualizará la temperatura de funcionamiento del momento.

a través de la tecla o bien de la tecla es posible variar la temperatura para alcanzar aquella que se desea.

La ventilación siempre corresponde con la potencia en uso, por lo tanto no se puede cambiar.

INSTRUCCIONES DE USO

CARGA CÓCLEA (solo si la estufa se ha quedado sin pellet)

Para cargar la cóclea entrar en el MENÚ, pulsar la tecla durante 2 segundos, pulsar la tecla hasta visualizar sobre la pantalla el mensaje "**M5 primera carga**".

Pulsar la tecla para confirmar y a continuación pulsar la tecla para activar la función.
Dicha operación debe ser efectuada solo con la estufa apagada y completamente fría.

Nota: durante esta fase el extractor de humos permanecerá encendido.

FUNCIÓN STAND-BY

Esta función, gestionada en modo automático, permite apagar la estufa al alcanzar la temperatura ambiente requerida, después de un tiempo fijado previamente de 10 minutos (modificable por CAT durante la fase instalación).
En pantalla aparecerá el mensaje "**GO STBY**" indicando los minutos que faltan para que se apague.
Esta función se encuentra presente sea en funcionamiento 'AUTOMÁTICO' que en el caso de termostato externo.
En el caso que la temperatura ambiente descienda 2 °C por debajo del límite configurado, la estufa se pondrá en funcionamiento (modificable por CAT en fase de instalación).

Para activar la función pulsar durante 3 segundos la tecla en pantalla aparecerá el mensaje **"M1 set reloj"**, pulsar la tecla hasta visualizar en pantalla el mensaje "**M4 stand by**", para confirmar pulsar la tecla .

Pulsar la tecla para seleccionar "ON" , para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú **"M4 stand by"** pulsar la tecla durante 6 segundos.

REGULACIÓN HORARIO Y FECHA

Pulsar durante 2 segundos la tecla en pantalla aparecerá el mensaje **"M1 set reloj"**, para confirmar pulsar la tecla .
Aparecerán los siguientes datos en secuencia: Día de la semana, hora, minutos, días, mes y año

que pueden variarse pulsando la tecla o la tecla . Para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú **"M1 set reloj"** pulsar la tecla durante 6 segundos.

TERMOSTATO EXTERNO

Debe ser conectado a través del cable azul (cód. 640560 opcional) a la puerta de serie situada sobre la parte posterior de la estufa.
Debe haber un contacto limpio normalmente abierto (p.ej: en el caso de termostato ambiente):
- Contacto abierto = Temperatura Ambiente alcanzada
- Contacto cerrado = Temperatura Ambiente no alcanzada

Para seleccionar la modalidad **'T-E' (termostato esterno)** pulsar la tecla (se ilumina el led). Pulsando la tecla disminuye la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje **'T-E' (termostato esterno)** (por debajo de los 6°).

Nota: Con la estufa apagada el termostato externo no puede en ningún caso encender o apagar la estufa. En el caso que se desee apagar o encender la estufa fuera de los horarios del crono o de configuración del **'T-E' (termostato esterno)** es conveniente

actuar desde la tecla .

CRONOTERMOSTATO PARA LA PROGRAMACIÓN DIARIA/SEMANAL

Hay previstas 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana), cada una de las cuales es independiente de la otra permitiendo, de esta forma múltiples combinaciones según sus exigencias (es posible regular los orario con paso de 10 minutos).

Pulsar la tecla durante 2 segundos, se visualiza en pantalla el mensaje "**M1 set reloj**" (el led se apaga).

Pulsar la tecla hasta visualizar en pantalla el mensaje "**M2 set crono**", para confirmar pulsar la tecla .

Para visualizar las 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana) pulsar la tecla o bien la tecla ,

para confirmar pulsar la tecla .

Desplazarse por el siguiente menú (por defecto está configurado en OFF):
- **M2-1:** habilitar cronotermostato
- **M2-2:** Program día
- **M2-3:** Program sem
- **M2-4:** program fin de sem
- **M2-5:** salida

Seleccionar el menú que se desea y confirmar pulsando la tecla .

Para configurar los encendidos y apagados de la estufa y las variaciones de los horarios pulsar la tecla o bien la tecla ,

para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú programación pulsar la tecla durante 6 segundos.

Programación Diaria:
posibilidad de 2 encendidos/apagados en el curso del día repetidos durante todos los días:
Ejemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programación Semanal:
posibilidad de 4 encendidos/apagados en el día eligiendo los días de la semana, ejemplo:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
lunes	on	lunes	off	lunes	on	lunes	on
martes	on	martes	off	martes	on	martes	on
miércoles	off	miércoles	on	miércoles	off	miércoles	on
jueves	on	jueves	off	jueves	off	jueves	on
viernes	on	viernes	off	viernes	off	viernes	on
sábado	off	sábado	off	sábado	on	sábado	on
domingo	off	domingo	off	domingo	on	domingo	on

Programación Fin de semana:
posibilidad de 2 encendidos/apagados durante el fin de semana:
Ejemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Ejemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la estufa.
LA FALTA DE MANTENIMIENTO NO permite que la estufa funcione regularmente.
Problemas debidos a la falta de mantenimiento provocarán la anulación de la garantía.

PARA ACCEDER COMODAMENTE A TODOS LOS ÓRGANOS ELECTRO-MECÁNICOS BASTA CON EXTRAER EL REVESTIMIENTO CERÁMICO DE LA PARTE FRONTAL IZQUIERDA DESFILÁNDOLO HACIA ARRIBA DESPUÉS DE HABER EXTRAÍDO LA PARTE SUPERIOR (ver pág. 27).

MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones que efectuar, con la estufa apagada, fría o desenchufada de la red eléctrica.

- Debe ser realizado con la ayuda de una aspiradora (ver opcional pág. 35).
- Todo el procedimiento requiere pocos minutos.
- Abrir la puerta, sacar el crisol (1 - fig. A) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
- **NO DESCARGUE LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.**
- Extraer y vaciar el cajón de las cenizas (2 - fig. B) en un contenedor no inflamable (la ceniza puede contener partes aún calientes y/o brasas).
- Aspirar el interior del hogar, el plano fuego y el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
- Sacar el crisol (1 - fig. A) y desincrustarlo con la espátula entregada con el equipo, limpiar posibles oclusiones de los orificios.
- Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de contacto del crisol con su alojamiento.
- Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío)

No aspirar la ceniza caliente, puede dañar el aspirador y pone a riesgo de incendio los locales domésticos

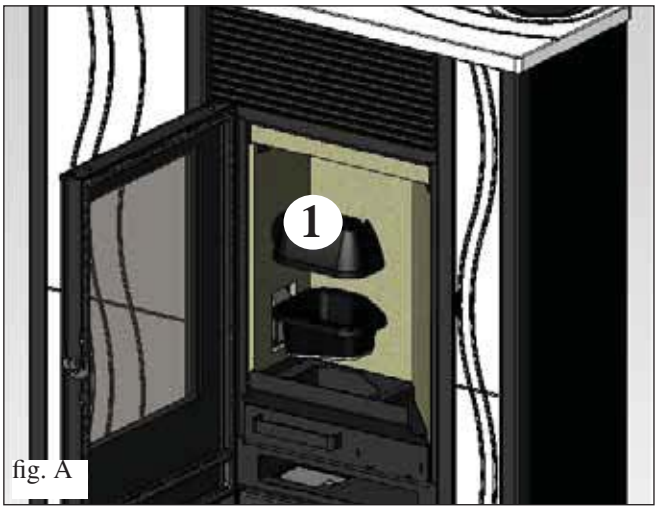


fig. A

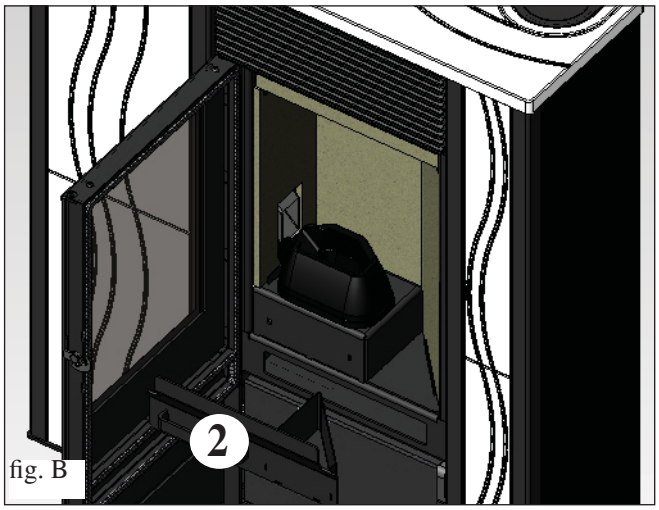


fig. B

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Extraer la parte superior (3 - fig. C) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
- Vaciar el depósito de pellet y aspirar el fondo.
- Limpiar la cámara de combustión y el compartimento inferior (4 - fig. D).
- Limpiar la inspección del codo del conector humos (5 - fig. E).

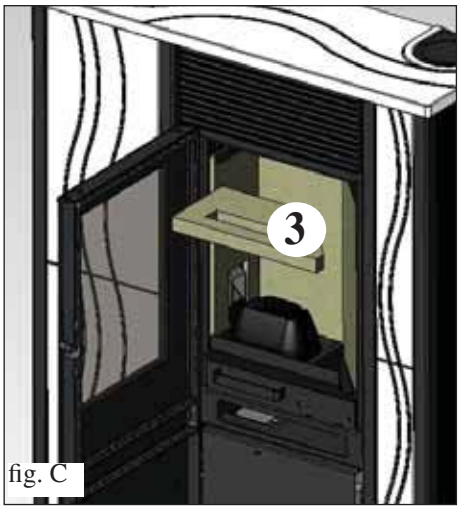


fig. C

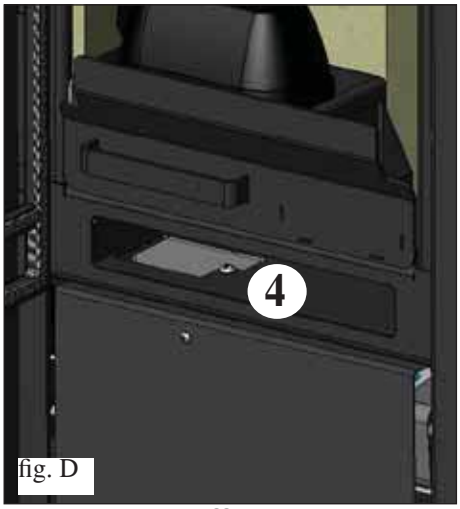


fig. D

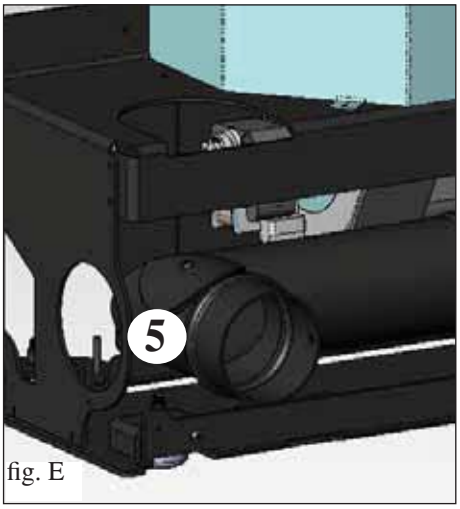


fig. E

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO ESTACIONAL **(a cargo del CAT - centro de asistencia técnica)**

Consiste en la:

• Limpieza general interna y externa
• Realizar una limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio situados en el interior de la rejilla de salida del aire caliente que se encuentra ubicada en la parte superior del frontal de la estufa.
• Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio
• Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones
• Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la junta en el tubo de descarga de humos)
• Limpieza conducto de humos (ver limpieza semanal)
• Limpieza del hueco ventilador extracción humos, del sensor de flujo, control termopar.
• Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
• Limpieza /control del Panel Sinóptico
• Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
• Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
• Sustitución de la junta del portillo
• Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

En caso de una utilización muy frecuente de la estufa, se aconseja la limpieza del canal de humo cada 3 meses.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

Después de la limpieza normal, el INCORRECTO acoplamiento del crisol superior (A) al crisol inferior (B) (fig.1) **puede poner en peligro el funcionamiento de la estufa.**
Por lo tanto antes del encendido de la estufa, asegurarse de que los crisoles estén acoplados correctamente como se indica en la (fig 2) **sin presencia de cenizas o incombustos en el perímetro de apoyo.**

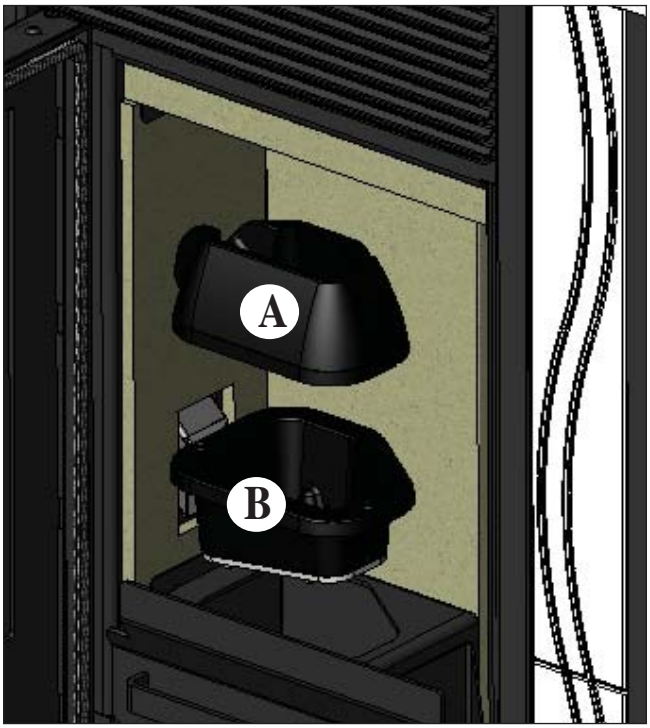


fig. 1

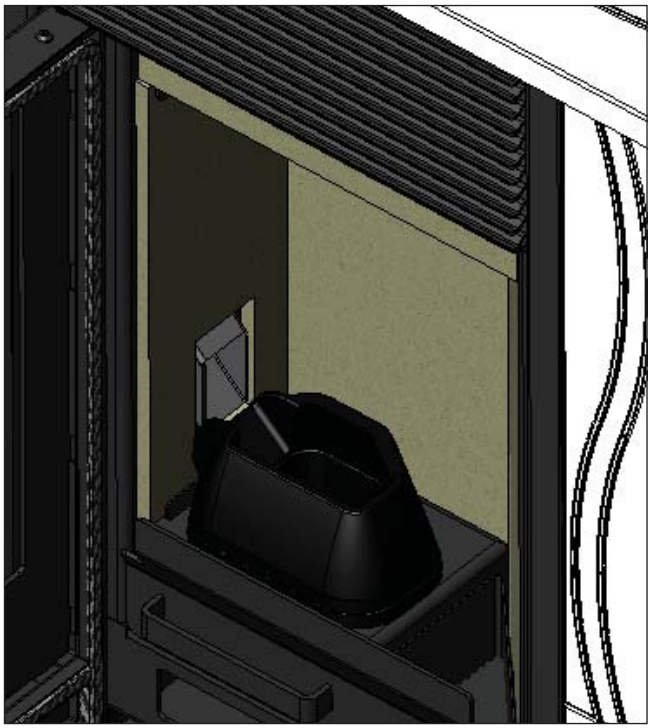


fig. 2

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas la estufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes indicaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la estufa es necesario dejar acontecer el proceso (15 minutos con prueba de sonido) y luego pulsar la tecla ESC.

No vuelva a poner en funcionamiento la estufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

AL1 black out (no es un defecto de la estufa) *(se efectúa si ha habido una ausencia de tensión de la red eléctrica superior a 5 segundos)*
En la estufa está la función de "black out". En caso de interrupción de energía eléctrica, con un tiempo inferior a 5 segundos, la estufa se volverá a encender volviendo a la función anterior al apagado.
Si dicho tiempo es superior, la estufa se posicionará en alarma "black out" con consiguiente fase de enfriamiento.
A continuación una lista de las diferentes posibilidades.

Estado estufa antes del Black out.	Tiempo de interrupción inferior 10"	Tiempo de interrupción superior 10"
OFF	OFF	OFF
PRECARGA	BLACK OUT	BLACK OUT
ENCENDIDO	BLACK OUT	BLACK OUT
ARRANQUE	ARRANQUE	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
TRABAJO	TRABAJO	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL
EN ESPERA	EN ESPERA	EN ESPERA
ALARMA	ALARMA	ALARMA
MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA

AL2 sonda de humos rota *(se efectúa cuando la estufa no lee más la sonda)*
- *Termopar roto*
- *Termopar desconectado*
- *Temperatura de humos fuera del rango de medida*

AL3 hot humos *(se efectúa cuando la temperatura de los humos supera una temperatura de seguridad)*
- *Tubería de humos obstruida*
- *Instalación no correcta*
- *Estufa obstruida*
- *Carga pellet alta, controlar regulación pellet (CAT)*

NOTA: el mensaje 'hot humos' aparece si se supera el primer límite de alarma a 250º mandando en modulación a la estufa, solamente al alcanzar los 270º la estufa entra en estado de alarma apagándose.

AL4 aspirador con problemas *(se efectúa cuando el motor de humos está con problemas)*
- *Motor de humos bloqueado*
- *Sensor de revoluciones averiado*
- *Motor de humos averiado*
- *Intervención termostato motor de humos*

AL5 falta de encendido *(se efectúa cuando en fase de encendido la temperatura de los humos no supera el umbral mínimo)*
- *Probable bujía averiada*
- *Crisol sucio o demasiado pellet*
- *Se ha terminado el pellet*
- *Controlar el termostato de seguridad del pellet (rearme automático)*
- *Tubería de humos obstruida*

AL6 falta pellet *(se efectúa cuando se acaba el pellet)*
- *Agotado pellet en el depósito*
- *Motorreductor averiado*
- *Conducto/cóclea pellet obstruido*
- *Carga pellet baja, controlar regulación pellet*

AL7 seguridad térmica *(se efectúa cuando el termostato de seguridad, situado en contacto con el depósito, se dispara a causa de un exceso de temperatura del depósito del pellet)*
- *Carga excesiva de pellet*

AL8 falta depresión *(se efectúa cuando no existe un tiro suficiente en el tubo de aspiración de aire frío)*
- *Tubo de aire frío obstruído*
- *Presostato averiado*
- *Tubo de silicona atascado*

CHECK LIST

Para completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Instalación realizada por el Vendedor habilitado que ha expedido la garantía y el libro de mantenimiento
- Ventilación en el local
- El canal de humo / el tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la estufa
- El canal de humo presenta: máximo 2 curvas
  máximo 2 metros en horizontal
- chimenea al otro lado de la zona de reflujo
- los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios

Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmeda
- El crisol y el espacio cenizas están limpios y bien colocados
- El portillo está bien cerrado
- El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO
En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

ACCESORIOS PARA LA LIMPIEZA

GlassKamin
(cod. 155240)

Útil para la limpieza
del vidrio cerámico.

Bidón aspiracenizas
sin motor
(cod. 275400)

Útil para la limpieza
del hogar